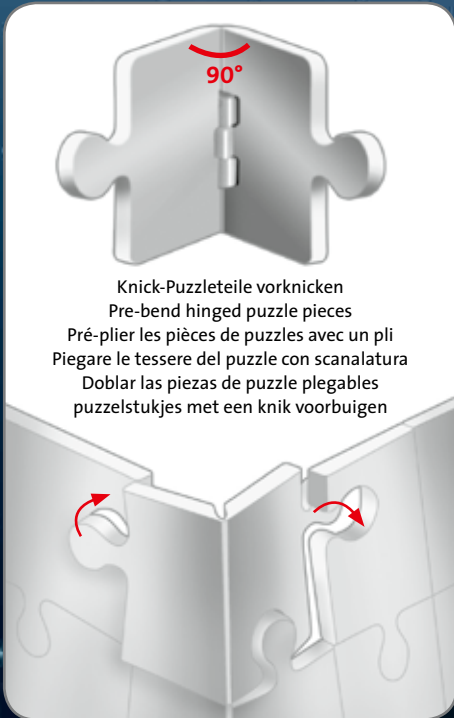


Ravensburger 3D puzzle®

Night Edition



Knick-Puzzleteile vorknicken

Pre-bend hinged puzzle pieces

Pré-plier les pièces de puzzles avec un pli

Piegare le tessere del puzzle con scanalatura

Doblar las piezas de puzzle plegables

puzzelstukjes met een knik voorbuigen



Empire State Building bei Nacht · at night · la nuit

© 2015

Ravensburger Spieleverlag

Postfach 2460 · D-88194 Ravensburg · www.ravensburger.com

Ravensburger

1



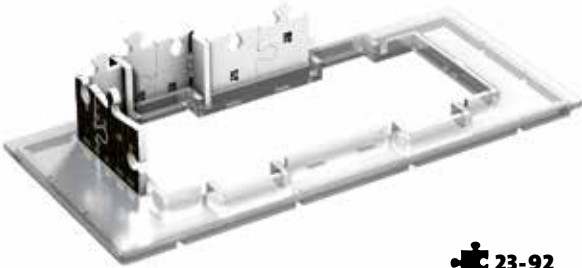
1-22

6



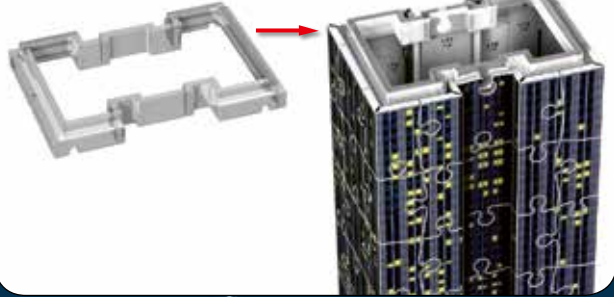
105-188

2

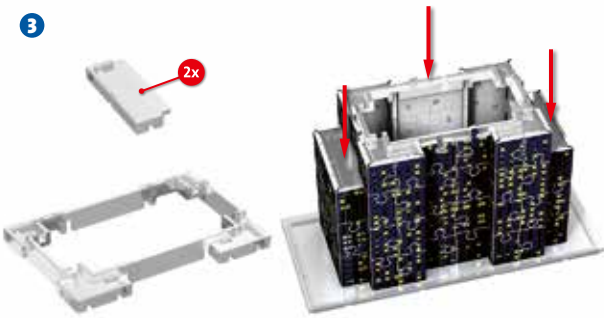


23-92

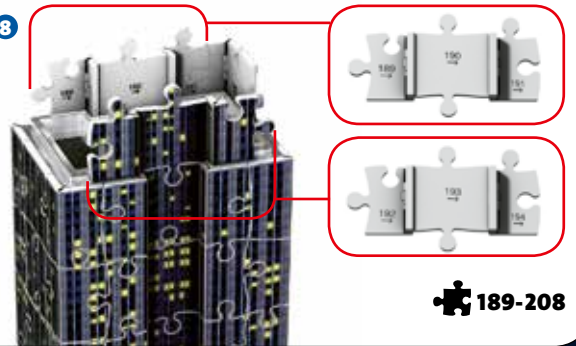
7



3

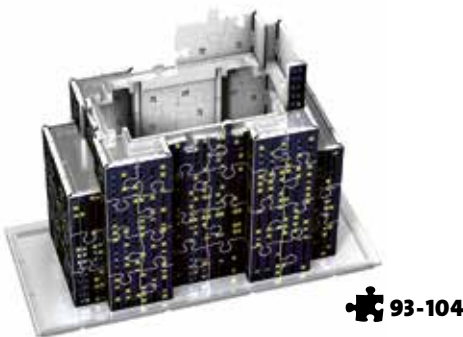


8



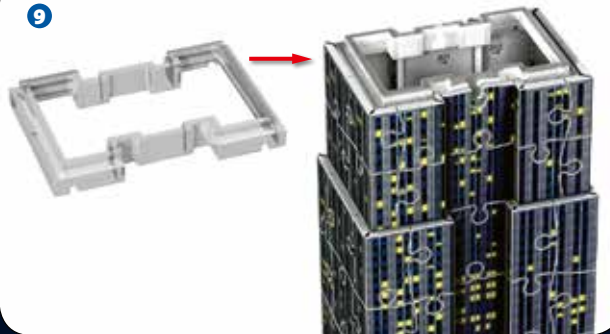
189-208

4

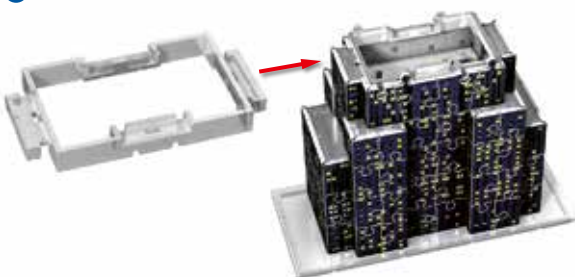


93-104

9



5

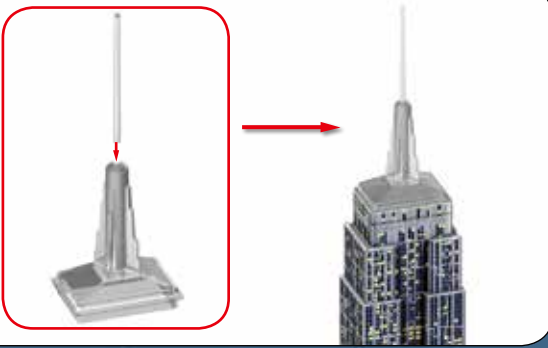


10

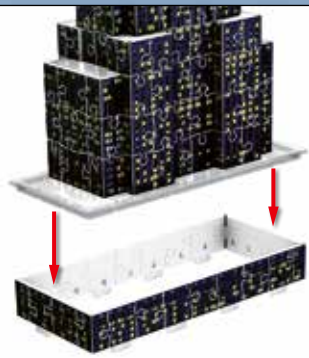


209-216

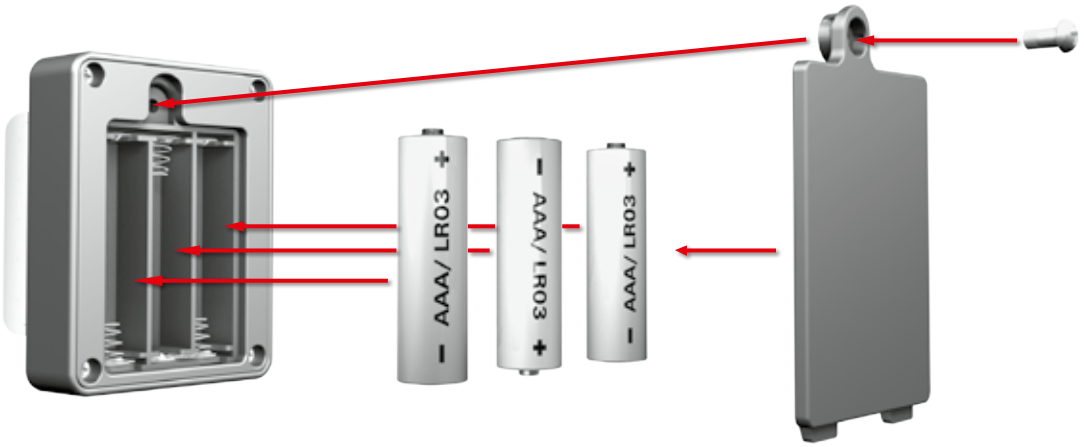
11



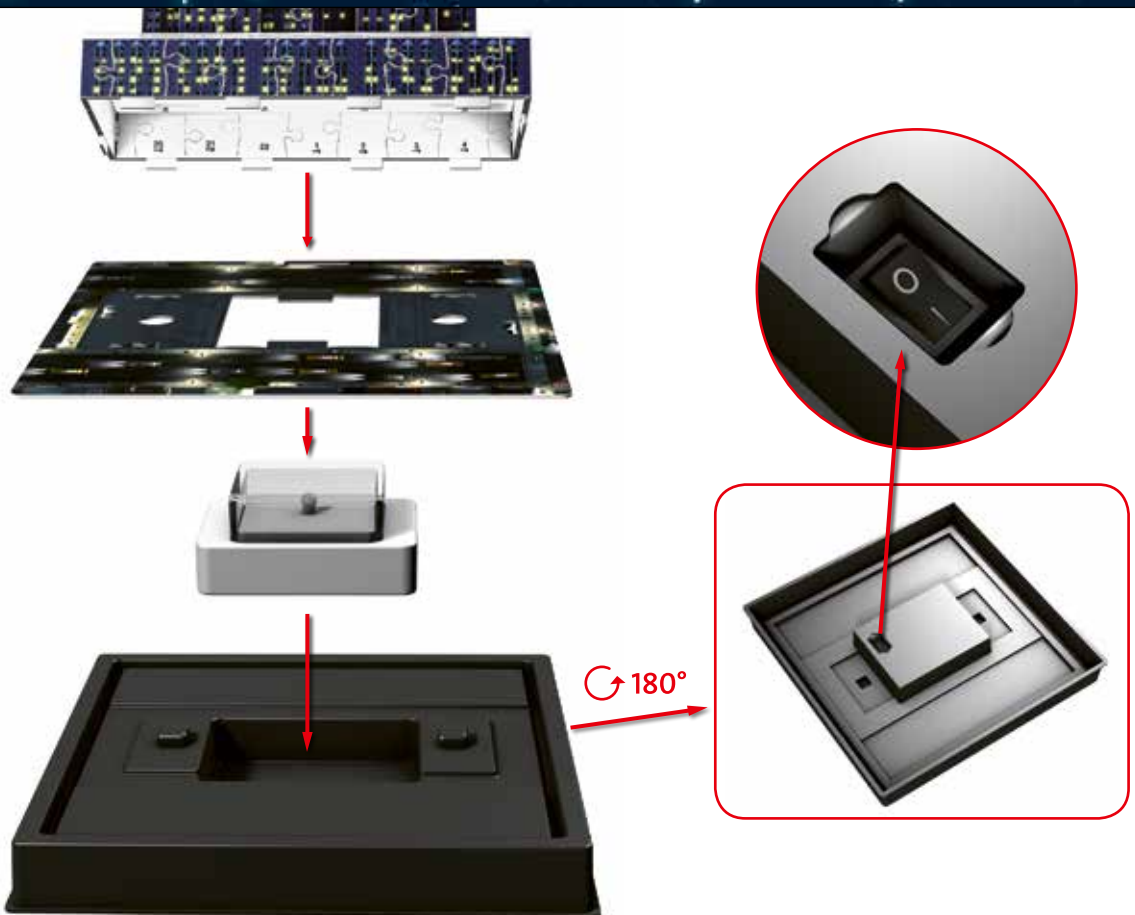
12



13



14



D Empire State Building bei Nacht

Jedes Jahr genießen mehr als 3 Millionen Besucher die atemberaubende Aussicht vom 443 m hohen Empire State Building mitten in New York. Besonders nachts, wenn sich die pulsierende Metropole in ein buntes Lichtermeer verwandelt, ist der Blick auf den weltberühmten Stadtteil Manhattan ein außergewöhnliches Highlight. Doch nicht nur der Blick vom Empire State Building auf das nächtliche New York herab, sondern auch der Blick hinauf lohnt sich - denn mit Anbruch der Dunkelheit wird die Spitze in helles Licht getaucht. Besondere Anlässe werden sogar farbenfroh in Szene gesetzt: So zum Beispiel erstrahlt die Spitze in der Weihnachtszeit in den Farben Rot und Grün, an Nationalfeiertagen in den Farben der US Flagge und an Halloween in knalligem Orange. Zusätzlich hält die offizielle Website des Empire State Buildings (www.esbnyc.com) einen Beleuchtungsplan bereit, der das gesamte Jahr über anzeigt, zu welchem Anlass und in welchen Farben die Spitze beleuchtet wird. Und noch ein Geheimtipp: Ein Besuch der Aussichtsplattform des nahe gelegenen Rockefeller Centers ist besonders lohnenswert, denn von dort oben haben Sie den allerschönsten Blick auf das beleuchtete Empire State Building bei Nacht!

F Empire State Building la nuit

Chaque année, plus de 3 millions de visiteurs viennent admirer le panorama à couper le souffle du haut de l'Empire State Building et de ses 443 m au cœur de New York. Mais c'est surtout la nuit, lorsque la trépidante métropole se transforme en un océan de lumières multicolores que le quartier de Manhattan, célèbre dans le monde entier, offre son spectacle le plus extraordinaire. Il n'y a pas que la vue sur New York, la nuit, du haut de l'Empire State Building, qui vaille le détour, mais également le spectacle offert par le sommet de la tour qui s'illumine à la tombée de la nuit. À certaines occasions, elle se pare même de riches couleurs pour se mettre en scène : c'est ainsi que pour Noël, par exemple, elle revêts son habit rouge et vert, pour la fête nationale, elle arbore les couleurs du drapeau américain et pour Halloween, un orange vif. Un calendrier des illuminations de l'année est même consultable sur le site officiel de l'Empire State Building (www.esbnyc.com) et permet de savoir de quelles couleurs s'illuminera le sommet. Un dernier conseil : Il est intéressant de visiter la terrasse panoramique du Rockefeller Centers voisin, car il vous offrira la plus belle vue sur les illuminations nocturnes de l'Empire State Building !

E Empire State Building de noche

Cada año, más de 3 millones de visitantes disfrutan de las fascinantes vistas desde el Empire State Building, con sus 443 m de altura, en el centro de Nueva York. Especialmente de noche, cuando la vibrante metrópolis se convierte en un mar de luces de colores, las vistas al mundialmente famoso distrito de Manhattan son realmente extraordinarias. Aparte de las increíbles vistas hacia abajo a la Nueva York nocturna, también merecen la pena las vistas hacia arriba, ya que al anochecer una luz clara baña la punta del edificio. En las ocasiones especiales esta luz se tiñe de colores para acompañarlas: En Navidades, por ejemplo, la punta resplandece con colores rojos y verdes, en las fiestas nacionales con los colores de la bandera de EE. UU. y en Halloween con un llamativo naranja. Además, la página web oficial del Empire State Building (www.esbnyc.com) pone a disposición un calendario de iluminación en el que se indica en qué fechas y con qué colores estará iluminada la punta a lo largo de todo el año. Y una última recomendación: El mirador del Rockefeller Center, situado cerca del Empire State, bien merece una visita, ¡porque desde ahí arriba se tienen las más bonitas vistas al Empire State Building iluminado de noche!

GB/USA Empire State Building at Night

Each year more than 3 million visitors enjoy the spectacular view from the 443 m high (1421 ft.) Empire State Building in the middle of New York City. At night, when the bustling metropolis transforms itself into a colourful sea of lights, is when Manhattan is an extraordinary site to see. It's not just the view from the Empire State Building looking downwards that's impressive; look up at night time and the top is brightly lit. Special occasions are set with colourful themes: for example, the top glows during the Christmas season in red and green, on national holidays in the colors of the U.S. flag and on Halloween in bright orange. Also, the Empire State Building's official website (www.esbnyc.com) lists the lighting plan that shows all the lighting schemes for any occasion and in which colour the top is illuminated throughout the year.

Don't forget to visit the observation deck of nearby Rockefeller Center as it is particularly worthwhile. From the top you have the most beautiful views of the Empire State Building illuminated at night!

I Empire State Building di notte

Ogni anno sono oltre 3 milioni i visitatori che si recano sull'Empire State Building, nel centro di New York, per godere di un panorama mozzafiato da un'altezza di 443 m. Quando poi di notte la metropoli pulsante si trasforma in un mare di luci, la vista sul celebre quartiere di Manhattan è uno spettacolo assolutamente straordinario. Se la veduta notturna di New York ai piedi dell'Empire State Building è uno spettacolo decisamente suggestivo, non da meno lo è la sorpresa che si ha guardando verso l'alto quando, al crepuscolo, la cima dell'edificio si illumina di una luce chiara. Per le occasioni speciali le luci della punta si colorano, ad esempio: di rosso e verde durante il periodo natalizio, dei colori della bandiera statunitense in occasione delle feste nazionali, di arancione vivace per Halloween. Sul sito ufficiale dell'Empire State Building (www.esbnyc.com) è pubblicato il programma di illuminazione annuale con tutti gli eventi e la relativa colorazione delle luminarie. Un suggerimento: vale la pena di visitare la piattaforma panoramica del vicino Rockefeller Center. Da lassù, la veduta notturna dell'Empire State Building illuminato è strepitosa.

NL Empire State Building bij nacht

Leder jaar genieten meer dan 3 miljoen bezoekers van het adembenemende uitzicht vanaf het 443 m hoge Empire State Building midden in New York. Vooral 's nachts, als de bruisende metropool verandert in een gekleurde lichtjeszee, is het uitzicht op het wereldberoemde stadsdeel Manhattan schitterend! Maar niet alleen het uitzicht vanaf het Empire State Building op New York bij nacht, maar ook het uitzicht naar boven is de moeite waard - want met het vallen van de duisternis baadt de toren in een fel licht: zo straalt bijvoorbeeld de toren rond kersttijd in de kleuren rood en groen, op nationale feestdagen in de kleuren van de Amerikaanse vlag en met Halloween in fel oranje. Bovendien heeft de officiële website van het Empire State Building (www.esbnyc.com) een verlichtingsplan gereed, dat het hele jaar laat zien voor welke gelegenheid en in welke kleuren de toren verlicht wordt. En nog een geheime tip: een bezoek aan het uitzichtplatform van het nabij gelegen Rockefeller Center is heel erg de moeite waard, want van daaruit heb je het allermooiste uitzicht op het verlichte Empire State Building bij nacht!